

Βρυξέλλες, 15 Νοεμβρίου 2022
(OR. en)

14783/22

**Διοργανικός φάκελος:
2022/0212(BUD)**

FIN 1220

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΕΙΟΥ «Α»

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Συμβούλιο

Θέμα: Κοινό σχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2023
– Έγκριση

1. Σε συνέχεια των συνεδριάσεων της επιτροπής συνδιαλλαγής στις 27 Οκτωβρίου και στις 11 και 14 Νοεμβρίου 2022, επετεύχθη συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου επί κοινού σχεδίου, όπως προβλέπεται στο άρθρο 314 παράγραφος 5 της ΣΛΕΕ.
2. Το εν λόγω κοινό σχέδιο και τα παραρτήματά του διαβιβάστηκαν στις 14 Νοεμβρίου 2022 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, καθένα εκ των οποίων έχει προθεσμία δεκατεσσάρων ημερών από την ημερομηνία αυτή για να το εγκρίνει (βλ. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ). Το κοινό σχέδιο απαρτίζεται από το σύνολο των ακόλουθων εγγράφων όπως καταγράφονται στις προσθήκες 1 έως 5 του παρόντος εγγράφου:
 - συγκεντρωτικά αριθμητικά στοιχεία κατά τομέα του δημοσιονομικού πλαισίου (βλ. έγγραφο 14783/22 ADD 1)·
 - αριθμητικά στοιχεία κατά γραμμή για όλες τις θέσεις του προϋπολογισμού (βλ. έγγραφα 14783/22 ADD 2 και ADD 3)·
 - ενοποιημένο έγγραφο με τα αριθμητικά στοιχεία και το τελικό κείμενο για όλες τις γραμμές που τροποποιήθηκαν κατά τη διαδικασία συνδιαλλαγής (βλ. έγγραφα 14783/22 ADD 4 και ADD 5).

3. Η επιτροπή συνδιαλλαγής συμφώνησε επίσης επί των δηλώσεων που περιέχονται στο παράρτημα 2 του ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ, ή τις έλαβε υπό σημείωση.
4. Το Συμβούλιο καλείται:
- να εγκρίνει το κοινό σχέδιο του προϋπολογισμού για το 2023 ως έχει στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ και στις προσθήκες 1 έως 5 του παρόντος εγγράφου· και
 - να καταχωρίσει στα πρακτικά του τις δηλώσεις επί των οποίων επήλθε συμφωνία ή οι οποίες ελήφθησαν υπό σημείωση στο πλαίσιο του κοινού σχεδίου και οι οποίες παρατίθενται στο παράρτημα 2 του ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ.
-

SGS 22 / 05013

EUROPEAN UNION

Conciliation Committee on the budget 2023

Brussels, 14 November 2022

President-in-Office of the Council of the European Union
175, rue de la Loi
B - 1048 Brussels

Dear President,

Based on Article 314(4) and (5) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), and following information by the Council that it could not accept all the amendments adopted by the European Parliament on 19 October 2022 on the Council's position on the draft budget for 2023¹, the Conciliation Committee was convened for 25 October 2022, with a view to reaching agreement on a joint text.

The Conciliation Committee had at its disposal the following elements:

- draft budget proposed by the Commission (COM(2022) 400 final of 1 July 2022), as amended by letter of amendment No 1 (COM(2022) 670 final of 5 October 2022);
- Council's position on the draft budget (6 September 2022);
- European Parliament's amendments to the Council's position (19 October 2022).

Following meetings on 27 October, and 11 and 14 November 2022 an agreement has been reached on 14 November 2022 on a joint text as provided for in Article 314(5) TFEU.

¹ See letter by the President of the Council of 19 October 2022.

In accordance with Point 24 of Annex 1 to the Interinstitutional Agreement of 16 December 2020¹, the joint text for the budget 2023 shall consist of this letter and the following documents taken together, which are recorded in Annex 1:

- line by line figures for all budget items and summary figures by MFF headings;
- a consolidated document, indicating the figures and final text of all lines that have been amended during the conciliation procedure;
- the list of the lines not amended with regard to the draft budget or the Council's position on it.

Pursuant to Article 314(6) TFEU, the joint text is hereby forwarded to the European Parliament and the Council, which shall each have a period of fourteen days from this day, in which to approve the text for the purposes of paragraphs 7 and 8 of the same Article.

The Conciliation Committee has also agreed on or taken note of the statements recorded in Annex 2 to this letter.

An identical letter is addressed to the President of the European Parliament.



Johan VAN OVERTVELDT
Co-chair



Jiří GEORGIEV
Co-chair

Annexes: List of documents forming part of the joint text

Statements

cc: Johannes HAHN, Commissioner for Budget and Human Resources

¹ Interinstitutional Agreement of 16 December 2020 between the European Parliament, the Council of the European Union and the European Commission on budgetary discipline, on cooperation in budgetary matters and on sound financial management, as well as on new own resources, including a roadmap towards the introduction of new own resources (OJ L 433 I, 22.12.2020, p. 28).

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ 2023
ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΔΙΑΛΛΑΓΗΣ
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ
- ΠΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 2023¹ -

Έγγρ. αριθ. 1: ΣΥΝΟΠΤΙΚΟΙ ΠΙΝΑΚΕΣ

ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑ ΤΟΜΕΑ ΠΔΠ

ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΕΣ ΠΙΝΑΚΕΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΤΑ ΤΜΗΜΑ

Έγγρ. αριθ. 2: ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Έγγρ. αριθ. 2.1: ΑΛΛΑ ΤΜΗΜΑΤΑ

Έγγρ. αριθ. 2.2: ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ - ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγγρ. αριθ. 3: ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ ΚΑΤΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Έγγρ. αριθ. 3.1: ΑΛΛΑ ΤΜΗΜΑΤΑ

Έγγρ. αριθ. 3.2: ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ - ΕΠΙΤΡΟΠΗ

¹ Τα έγγραφα που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα θα διαβιβαστούν μόνον ηλεκτρονικά.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ 2023

ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΔΙΑΛΛΑΓΗΣ

ΔΗΛΩΣΕΙΣ

1. Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις πιστώσεις πληρωμών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο καλούν την Επιτροπή να συνεχίσει να παρακολουθεί στενά και ενεργά, κατά τη διάρκεια του έτους 2023, την υλοποίηση των προγραμμάτων του τρέχοντος και του προηγούμενου ΠΔΠ (ιδίως στον υποτομέα 2α και στην αγροτική ανάπτυξη). Προς τον σκοπό αυτόν, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο καλούν την Επιτροπή να υποβάλει εγκαίρως ενημερωμένα αριθμητικά στοιχεία σχετικά με την κατάσταση και εκτιμήσεις όσον αφορά τις πιστώσεις πληρωμών του 2023 (λαμβάνοντας υπόψη τις ακριβέστερες προβλέψεις των κρατών μελών, εφόσον υπάρχουν). Εάν τα αριθμητικά στοιχεία δείξουν ότι οι πιστώσεις που είναι εγγεγραμμένες στον προϋπολογισμό του 2023 δεν επαρκούν για να καλύψουν τις ανάγκες, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο καλούν την Επιτροπή να προτείνει το συντομότερο δυνατόν ενδεδειγμένη λύση, μεταξύ άλλων σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο να λάβουν το συντομότερο δυνατόν τυχόν αναγκαίες αποφάσεις αμελλητί για δικαιολογημένες ανάγκες. Όπου ενδείκνυται, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα λάβουν υπόψη τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος, μειώνοντας την προθεσμία των οκτώ εβδομάδων για τη λήψη απόφασης, εφόσον κρίνεται αναγκαίο. Το ίδιο ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, εάν τα αριθμητικά στοιχεία δείχνουν ότι οι πιστώσεις που είναι εγγεγραμμένες στον προϋπολογισμό του 2023 είναι μεγαλύτερες από ό,τι απαιτείται.

2. Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη χρηματοδότηση της ευρωπαϊκής πράξης για τα μικροκυκλώματα και του προγράμματος ασφαλούς διαστημικής συνδεσιμότητας

Τα τρία θεσμικά όργανα αναγνωρίζουν ότι η χρηματοδότηση της ευρωπαϊκής πράξης για τα μικροκυκλώματα και του προγράμματος ασφαλούς διαστημικής συνδεσιμότητας θα εξαρτηθεί από την τελική έκβαση των διαπραγματεύσεων που βρίσκονται σε εξέλιξη. Ενόψει του τελικού κειμένου των εγκριθέντων κανονισμών και των συνοδευτικών νομοθετικών δημοσιονομικών δελτίων, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο καλούν την Επιτροπή να υποβάλει χωρίς καθυστέρηση στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή τις αναγκαίες μεταφορές πιστώσεων ή σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι θα είναι διαθέσιμο προς χρήση κατά το οικονομικό έτος 2023 επαρκές ποσό πιστώσεων.

Εάν επιτευχθεί συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χρηματοδότηση της ευρωπαϊκής πράξης για τα μικροκυκλώματα, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης των πιστώσεων που πρόκειται να διατεθούν εκ νέου βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 3 του δημοσιονομικού κανονισμού για το πρόγραμμα «Ορίζων Ευρώπη», η τροποποίηση αυτή θα συμπεριληφθεί σε σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού.

3. Κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την κυβερνοασφάλεια

Η ισχυρή και συντονισμένη κυβερνοασφάλεια είναι καθοριστικής σημασίας για την επιχειρησιακή συνέχεια των θεσμικών οργάνων και οργανισμών της ΕΕ, ιδίως ενόψει των εκλογών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το 2024. Τα τρία θεσμικά όργανα αναγνωρίζουν την ανάγκη ύπαρξης κεντρικών ικανοτήτων για την αντιμετώπιση απειλών και περιστατικών στον κυβερνοχώρο. Η συντονισμένη προσέγγιση είναι η πλέον αποδοτική ως προς το κόστος και μπορεί να προσφέρει υψηλό επίπεδο προστασίας σε όλους, ακόμη και στους πιο ευάλωτους.

Τα τρία θεσμικά όργανα αναγνωρίζουν την ανάγκη για επαρκείς πόρους κυβερνοασφάλειας σε κάθε θεσμικό όργανο και ιδίως στη διοργανική ομάδα αντιμετώπισης έκτακτων αναγκών στην πληροφορική για τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ (CERT-EE).

Η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με τη CERT-ΕΕ και τα άλλα θεσμικά όργανα, καλείται να εκπονήσει αξιολόγηση, έως τα μέσα του 2023, των αναγκών για θέσεις κυβερνοασφάλειας εντός της CERT-ΕΕ και σε όλα τα θεσμικά όργανα, καθώς και της εντολής της CERT-ΕΕ.

Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να συνεργαστούν για την ενίσχυση της κυβερνοασφάλειας σε όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ. Μετά την αξιολόγηση της Επιτροπής, οι πόροι για την κυβερνοασφάλεια που προβλέπονται στον προϋπολογισμό του 2023 για όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ θα πρέπει να διατεθούν με συντονισμένο τρόπο προκειμένου να μεγιστοποιηθεί η προστασία των θεσμικών οργάνων, κυρίως, αλλά όχι αποκλειστικά, μέσω της ενίσχυσης των κεντρικών ικανοτήτων κυβερνοασφάλειας.

Τα παραπάνω ισχύουν με την επιφύλαξη οποιασδήποτε χρήσης από τη CERT-ΕΕ ανθρώπινων και δημοσιονομικών πόρων από τα συμμετέχοντα θεσμικά όργανα η οποία προκύπτει από τη συμφωνία για την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό μέτρων για υψηλό κοινό επίπεδο κυβερνοασφάλειας στα θεσμικά στα θεσμικά και λοιπά όργανα και οργανισμούς της Ένωσης [COM(2022) 122 final].

4. Δήλωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την επανεξέταση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου

Η Επιτροπή θα αξιολογήσει τη βιωσιμότητα των ανώτατων ορίων και των επιμέρους ανώτατων ορίων δαπανών όλων των τομέων του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου (ΠΔΠ) της περιόδου 2021-2027 στο πλαίσιο της ενδιάμεσης επανεξέτασης του κανονισμού για το ΠΔΠ, την οποία σχεδιάζει να πραγματοποιήσει έως τα μέσα του 2023, σύμφωνα με το πρόγραμμα εργασιών της Επιτροπής για το 2023.